Nota lepid. 9 (1-2) : 56-58 ; 31.III.1986 ISSN 0342-7536

Arrêté du 3 juillet 1985 concernant la protection des papillons dans les vallées de Laggin

Le Conseil d'État du Canton du Valais

Vu la lettre de la Ligue valaisanne pour la protection de la nature du 13 juin 1984 par laquelle elle sollicite que le Conseil d'État prenne les mesures nécessaires pour assurer la protection d'une espèce endémique de papillon, *Erebia christi*, n'existant que dans la région du sud du Simplon ;

Vu l'accord donné par les communes de Zwischbergen et Simplon Dorf les 22 février 1985 et 20 mars 1985 ;

Vu la recommandation de la Commission cantonale pour la protection de la nature et du paysage du 20 mars 1985 ;

Vu les dispositions des articles 18, 19 et 20, alinéa 2, de la Loi fédérale sur la protection de la nature et du paysage ;

Sur la proposition du Département de l'environnement,

arrête :

Article premier

La capture de papillons, de chenilles et de chrysalides est interdite dans la région de Laggin et dont les limites sont inscrites sur les cartes nationales 1 : 25 000, feuille 1309, ci-jointes.

Art. 2

Il est interdit de se promener dans la zone protégée muni d'un filet de capture.

Art. 3

Le Département de l'environnement peut, à des fins scientifiques et pédagogiques, accorder des exceptions à ces interdictions.

Art. 4

Les infractions au présent arrêté seront punies d'une amende de 100 francs à 10 000 francs à prononcer par le Département de l'environnement. Le recours au Conseil d'État dans les trente jours dès la notification de l'amende est réservé.

Art. 5

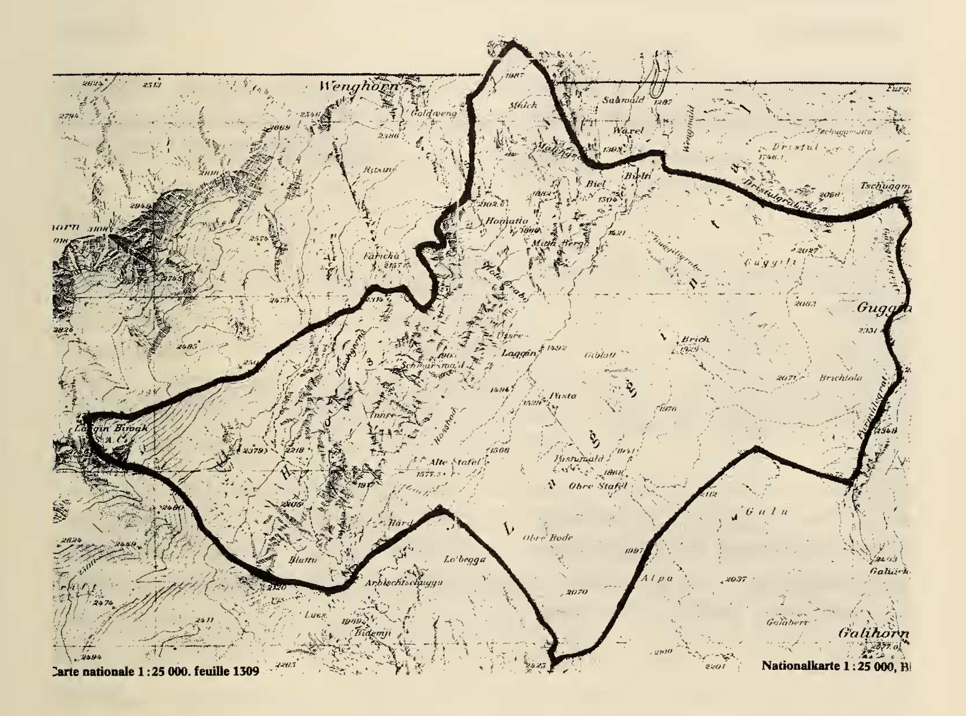
Les polices cantonales et locales, le personnel des douanes, les gardes-chasse et le service forestier seont tenus de dénoncer toute infraction.

Art. 6

Le présent arrêté entre en vigueur dès sa publication dans le Bulletin officiel.

Ainsi arrêté en Conseil d'État, à Sion, le 3 juillet 1985.

Le président du Conseil d'État : B. BORNET ; Le chancelier d'État : G. MOULIN.



Carte nationale 1 : 25 000. feuille 1309 Nationalkarte 1 : 25 000, Bl

Beschluss vom 3. Juli 1985 womit der Fang von Schmetterlingen im Laggintal verboten wird

Der Staatsrat des Kantons Wallis

Eingesehen das Schreiben des Walliser Bund für Naturschutz vom 13. Juni 1984, in welchem der Staatsrat ersucht wird, die erforderlichen Vorschriften

zum Schutz der seltenen Schmetterlinge *Erebia christi*, die im Simplon-Süd-Gebiet leben, zu erlassen ;

Eingesehen die Zustimmung der Gemeinden Zwischbergen und Simplon Dorf vom 22. Februar und 20. März 1985 ;

Eingesehen die Empfehlung der kantonalen Naturschutzkommission vom 20. März 1985 ;

Eingesehen die Artikel 18, 19 und 20, Absatz 2 des Bundesgesetzes über den Natur- und Heimatschutz ;

Auf Antrag des Departements für Umwelt,

beschliesst :

Art. 1

Der Fang von Schmetterlingen, Raupen und Puppen ist im Gebiet des Laggintales, das auf der beigelegten Nationalkarte 1 : 25 000, Blatt 15, eingetragen ist, verboten.

Art. 2

Es ist verboten dieses Gebiet mit Geräten für den Schmetterlingsfang zu betreten.

Art. 3

Das Departement für Umwelt kann für wissenschaftliche Zwecken und für die Lehre Ausnahmen gestatten.

Art. 4

Die Vergehen gegen den vorliegenden Beschluss werden durch das Departement für Umwelt mit einer Busse von Fr. 100 bis Fr. 10.000 bestraft. Die Beschwerde an den Staatsrat innert dreissig Tagen nach Mitteilung der Strafverfügung bleibt vorbehalten.

Art. 5

Die Orts- und Kantonspolizei, die Grenzwächter, die Wildhüter und die Förster sind beauftragt jede Zuwiderhandlung anzuzeigen.

Art. 6

Der vorligende Beschluss tritt mit seiner Veröffentlichung im Amtsblatt in Kraft.

So beschlossen im Staatsrat zu Sitten, den 3. Juli 1985.

Der Präsident des Staatsrates : Dr. B. BORNET ; Der Staatskanzler : G. MOULIN.